

УДК 378.18

# КЛЮЧЕВЫЕ ФАКТОРЫ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

СЕРГЕЕВА Любовь Владимировна,

Аспирант кафедры иностранных языков и перевода,

Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б.Н. Ельцина

**АННОТАЦИЯ.** Представлены проблемы развития высшего образования в России, в том числе приоритетные задачи высшей школы в контексте интернационализации и повышения конкурентоспособности российских вузов на мировом рынке образовательных услуг. Рассматривается Уральский федеральный университет как участник конкурса, вошедший в список 15 российских вузов-победителей конкурсного отбора на получение специальной субсидии, направленной на повышение глобальной конкурентоспособности университета и продвижение его позиций в международных рейтингах. Освещены вопросы адаптации иностранных студентов к обучению в вузе в целом и в частности на примере УрФУ, описаны результаты блиц-опроса иностранных студентов УрФУ на выявление общей адаптированности по физиологическим и социальным факторам.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** конкурентоспособность вуза, социокультурная адаптация, социализация, социокультурная среда, иностранные студенты, интернационализация.

SERGEEVA L.V.,

Postgraduate Student of the Department of Foreign Languages and Translation,

Ural Federal University after the First President of Russia B.N. Yeltsin

## KEY FACTORS OF INTERNATIONAL STUDENTS' ADAPTATION TO THE EDUCATIONAL ENVIRONMENT

**ABSTRACT.** The article presents the problems of higher education development in Russia, including the priority tasks of the higher school in the context of internationalization and increasing the competitiveness of Russian universities in the world market of education services. The Ural Federal University (UrFU) is considered as a contest participant, listed among 15 Russian universities, winners of the competitive selection for a special grant aimed at increasing the university's global competitiveness and its positions in international rankings. The issues of international students' adaptation to the educational process both at a higher educational institution as a whole and at the UrFU, in particular, are discussed. The data of the students' blitz-survey on identification of general adaptation for physiological and social factors is described.

**KEY WORDS:** university competitiveness, socio-cultural adaptation, socialization, socio-cultural environment, foreign students, internationalization.

В настоящее время имеется существенный разрыв между процессами развития высшего образования в России, а также вхождения отечественных университетов в мировое образовательное пространство и отсутствием методологических концепций и технологий, позволяющих вузам нашей страны разрабатывать конкурентные образовательные программы. Несомненно, кризис глобализации стимулирует значимость национальных проектов в области высшего образования [1, с. 17]. Еще в 2000 году в «Национальной доктрине образования в Российской Федерации» была поставлена одна из важнейших задач высшей школы – интеграция российской системы образования в мировое образовательное пространство, учитывая накопленный отечественный опыт и традиции своего государства<sup>1</sup> [2]. В дальнейшем на заседании Совета по стратегическому развитию и приоритет-

ным проектам под председательством Президента РФ Владимира Путина (13.07.2016) среди приоритетных задач акцент ставился на поддержке высшего образования, в том числе продвижении российских вузов в рейтинге лучших университетов мира и повышении общего качества университетского образования<sup>2</sup> [3].

Эту тему продолжили обсуждать 24 августа 2016 года на заседании президиума Совета при Президенте по стратегическому развитию и приоритетным проектам, посвященному сфере образования. В своем выступлении Председатель Правительства РФ Дмитрий Медведев, представляя четыре приоритетных направления развития отечественного образования, подчеркнул необходимость продвижения инноваций в секторе высшего образования, которые бы позволили университетам зарабатывать на своём интеллектуальном продукте, а также важность повышения конкурентоспособности на мировом рынке

<sup>1</sup> О национальной доктрине образования в Российской Федерации: постановление Правительства Рос. Федерации от 4 октября 2000 г. – № 751. – (Режим доступа: <https://rg.ru/2000/10/11/doktrina-dok.html>).

<sup>2</sup> Заседание Совета при Президенте по стратегическому развитию и приоритетным проектам от 13 июля 2016 г. – (Режим доступа: <http://kremlin.ru/events/president/news/52504>).

образовательных услуг с целью закрепления на ведущих позициях в международных рейтингах<sup>3</sup> [4].

Не секрет, что одним из самых важных и значимых критериев конкурентоспособности не только образовательного учреждения, но и региона в целом является качество образовательных услуг. Поэтому очень важно сделать перспективу обучения иностранных студентов в российских вузах более привлекательной.

Международные образовательные программы в современной высшей школе реализуются в контексте интернационализации образования, которая должна стать переходом от эпизодических международных контактов в сфере образования между отдельными странами к содержательному научно-педагогическому объединению и партнерству. Благодаря международным программам студенты вузов различных стран обогащают свой уровень межкультурной компетенции. Обучаясь за рубежом, изучая традиции другой страны, особенности корпоративной культуры другого университета, студент получает возможность другими глазами посмотреть на собственную культуру, отечественные традиции, качество образования в своем вузе [5, с. 249].

Одним из главных приоритетов Уральского федерального университета (далее УрФУ) также является интернационализация. Если посмотреть перечень партнеров УрФУ, то в его составе можно насчитать порядка 400 зарубежных университетов из 64 стран мира. УрФУ активно участвует в международных сетевых проектах, например, «Сетевой университет БРИКС», «Сетевой университет СНГ», «Университет ШОС», «Университет Арктики (UARctic)», «Ассоциация технических университетов России и Китая» (АТУРК). В настоящее время в вузе обучается более 2000 иностранных студентов из 80 стран мира. Больше всего иностранных студентов приезжает из Казахстана, Китая, Монголии, Кореи, Вьетнама, Гвинеи. В университете проходят ежегодные международные летние школы, посвященные русскому языку и культуре, экономике и менеджменту. Ежегодно более 150 студентов УрФУ выезжает за рубеж в рамках программ академической мобильности [6].

В 2013 году Уральский федеральный университет вошел в список 15 российских вузов-победителей в конкурсном отборе на получение субсидии, направленной на повышение глобальной конкурентоспособности университета и продвижение его позиций в международных рейтингах. УрФУ активно движется в данном направлении, являясь крупнейшей региональной платформой для проведения международных мероприятий. Например, в 2014 году университет принимал финал мирового чемпионата по программированию ACM-ICPC, в апреле 2016 года на площадке УрФУ успешно прошел Первый форум ректоров Сетевого университета БРИКС, а в июне 2016 года на базе вуза состоялся Международный турнир юных физиков. УрФУ является корпоративным членом Российского совета по международным делам. Неслучайно ключевым моментом миссии университета является повышение международной конкурентоспособности Уральского региона [6].

Как и во многих интернациональных вузах, в УрФУ важное место уделяется начальному этапу обучения иностранных студентов, который является сложным периодом адаптации и социализации. К его основным особенностям можно отнести приспособление к новой социокультурной среде, иным условиям быта и отдыха, новым климатическим условиям, времени, языку общения, а также усиленные эмоциональные, психологические и физические нагрузки, интенсивный характер обучения, профессиональную направленность и координацию обучения, интернациональный характер учебных групп и т.д. [7, с. 214].

В научной литературе большое внимание уделяется адаптации детей к школе, однако вопросы, связанные с адаптацией, например, первокурсников к условиям обучения в вузе, а тем более иностранных студентов, рассматриваются не так активно [8, с. 29]. Проблема адаптации иностранных студентов к новой социокультурной среде в последние годы стала очень важным объектом исследований зарубежной и российской науки, что обусловлено интенсификацией как общих миграционных потоков в целом (деловые поездки, туризм, международные обмены и т.п.), так и образовательной миграцией в частности.

На сегодняшний день до сих пор не разработано целостной концепции социокультурной адаптации иностранных студентов, под которой чаще понимается личностная адаптация, т.е. привыкание индивида к новым условиям внешней среды и их взаимное приспособление. Относительными показателями адаптированности можно считать удовлетворительное самочувствие и ощущение душевного комфорта, а также положительные эмоции в отношениях с окружающими [9, с. 268]. Идея создания комплексной программы социокультурной адаптации иностранных студентов актуальна и для Уральского федерального университета. Прежде чем приступить к работе над программой, нами был проведен ряд исследований на выявление проблемных полей в социализации и адаптации иностранных студентов в УрФУ. Некоторые результаты наших исследований уже были опубликованы ранее.

Одной из составляющих нашего исследования было проведение блиц-опроса в онлайн-форме. Данный опрос составлен с целью выявления общей адаптированности иностранных студентов по физиологическим и социальным факторам на основе анкеты, разработанной коллегами из РУДН М.И. Витковской и И.В. Троцук. Все вопросы были представлены на русском и английском языках. Практически во всех вопросах допускались комментарии, что дало нам возможность получить и некоторое эмоциональное отношение к теме исследования. В опросе приняли участие 103 иностранных студента (55 юношей и 48 девушек) из 22 стран мира (5 – из стран бывшего СНГ и 17 – из стран дальнего зарубежья). На рисунке 1 представлены участники опроса в количественном соотношении.

По оценкам студентов, сложнее всего им дается учеба в университете (26,3% опрошенных), трудно работать с учебной и научной литературой, воспринимать лекционный материал на слух и давать устные ответы; далее отмечено общение с местным населением (19,2%) и руководством вуза (17,7%), где главным фактором, на наш взгляд, является языковой барьер и плохое знание русского языка. Достаточно высокий процент опрошенных (17,2%) испытывает затруднения в планировании и организа-

<sup>3</sup> О приоритетных проектах в сфере образования: заседание президиума Совета при Президенте по стратегическому развитию и приоритетным проектам от 24 августа 2016 г. – (Режим доступа: <http://government.ru/news/24274/>).

ции своего досуга, что связано с различиями в культурах стран, привычках, менталитете, отсутствием друзей (особенно на начальном этапе адаптации) и т.п. Также 12,6% респондентов указали на то, что у них возникают проблемы в быту, а так как практически все иностранные студенты живут

в общежитии, следовательно, в условиях проживания в общежитии. На рисунке 2 показано процентное соотношение полей адаптированности, полученных при ответе на вопрос «Скажите, пожалуйста, что в России вам делать сложнее всего?».

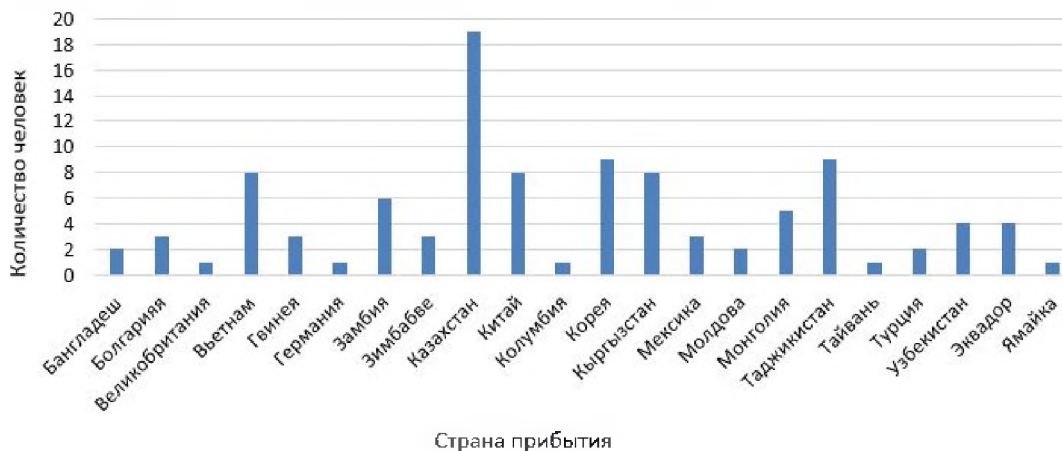


Рис. 1 – Участники блиц-опроса

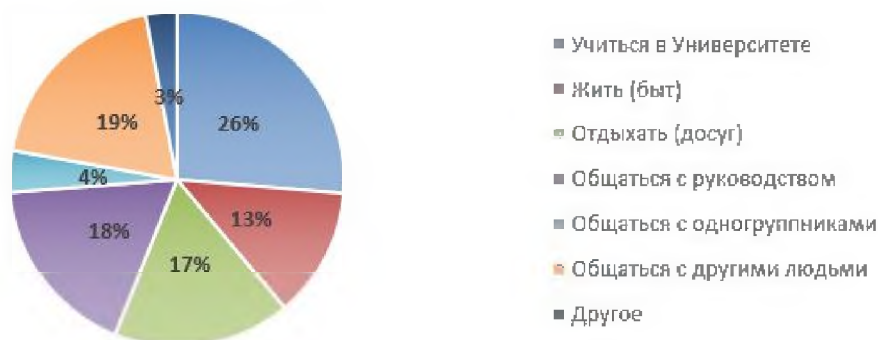


Рис. 2 – Соотношение полей адаптированности

Если посмотреть на различия в адаптации по гендерному признаку (таблица 1), то для девушек и юношей примерно в одинаковой степени сложно учиться в университете, общаться с руководством и организовывать свой досуг. А вот условия прожи-

вания в общежитии сложнее для молодых людей, тогда как девушки справляются с данной проблемой гораздо легче. Общаться с одногруппниками удается легче женской половине, однако общение с другими людьми дается проще мужской аудитории.

Таблица 1 – Гендерные различия в адаптации иностранных студентов

Скажите, пожалуйста, что в России вам делать сложнее всего?	Ваш пол	
	Муж.	Жен.
Учиться в университете	25,5%	27,2%
Жить (быт)	17%	7,6%
Отдыхать (досуг)	16%	18,5%
Общаться с руководством	17%	18,5%
Общаться с одногруппниками	5,7%	2,2%
Общаться с другими людьми	17%	21,7%

Одной из важных проблем для иностранных студентов является проблема уровня языковой компетенции. Большинство респондентов (66%) указали недостаточное знание русского языка для нормальной учебной деятельности, хотя 29,1% из них (это практически все респонденты из стран бывшего СНГ, где русский язык изучается в школе) указали, что могут свободно общаться в повседневной жизни. Почти 7% опрошенных (студенты из стран бывшего

СНГ) дали дополнительные комментарии по данному вопросу. Например, «Я из русскоговорящей страны», «Свободно владею русским языком», «Не обучался на подготовительном факультете» и т.п. На рисунке 3 представлено процентное соотношение ответов на вопрос «Насколько хорошо вы знали русский язык после обучения на подготовительном факультете?».

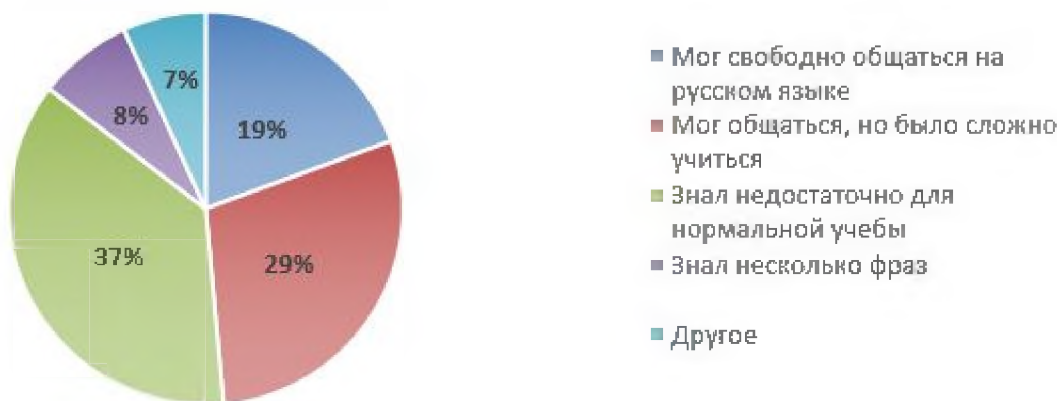


Рис. 3 – Знание иностранными студентами русского языка после годичного обучения на подготовительном факультете

На вопрос «Кто вам помогает, когда у вас возникают проблемы?» большинство (29,6%) опрошенных указали на друзей, 21,3% респондентов отметили, что сами справляются со своими проблемами. 17,2% и 15% опрошенных указали, что в решении их проблем участвуют преподаватели и одногруппники соответственно. По 6,7% иностранных студентов указали на руководство университета и землячества. Для справки: на данный момент в

УрФУ действует 12 студенческих землячеств (землячества обучающихся из стран Африки, из Арабских, Латиноамериканских государств, Объединенное Азербайджанское и Турецкое землячество, из Армении, Туркмении, Китая, Монголии, Казахстана, Узбекистана и Таджикистана). 1,5% опрошенных дополнительно указали профком студентов. На рисунке 4 представлено процентное соотношение ответов респондентов по данному вопросу.



Рис. 4 – Приоритетные группы поддержки иностранных студентов

На вопрос «Насколько руководство, на ваш взгляд, помогает решать вам ваши проблемы?» положительно ответили 40,2% опрошенных, 36,9% – занимают нейтральную позицию, отрицательную

оценку работе руководства вуза дали 22,3%. На рисунке 5 представлено процентное соотношение оценок иностранными студентами работы руководства УрФУ.



Рис. 5 – Оценка работы руководства УрФУ иностранными студентами



Основные различия в первых впечатлениях иностранных студентов по прибытию в Россию по гендерному признаку представлены в таблице 2. Девушкам в большей степени нравится изучение русского языка (15,5%), университет и его многонациональность (12%), город, его достопримечательности и природа (14%), а также русская культура (9,5%). Молодых людей привлекают русские де-

вушки (13,1%), они проще относятся к другому климату и погоде. Примерно в равных позициях у девушек и юношей находится учеба в университете, другой образ жизни, самостоятельность и независимость, отношение к русским людям, а также местная кухня. В целом больших различий по гендерному признаку мы не обнаружили.

Таблица 2 – Гендерные различия в первых впечатлениях иностранных студентов

Что вам понравилось, когда вы приехали в Россию?	Ваш пол	
	Муж.	Жен.
Университет, его многонациональность	7,4%	12%
Город, его достопримечательности и природа	11,8%	14%
Русский язык	10,5%	15,5%
Погода	6,1%	2,5%
Русские люди	8,3%	9%
Учеба	9,6%	10%
Девушки	13,1%	0
Культура	6,6%	9,5%
Самостоятельность, независимость	9,2%	10%
Наличие здесь земляков	3,1%	2,5%
Кухня	3,1%	3,5%
Другой образ жизни	10,5%	10,5%

Общая картина по ответам на вопрос «Что вам понравилось, когда вы приехали в Россию?» выглядит так (рисунок 6).



Рис. 6 – Первые впечатления иностранных студентов в процентном соотношении

Также иностранные студенты выражали собственное мнение дополнительными ответами на данный вопрос. Среди популярных ответов были: «недорогое образование», «общение с новыми людьми», «русские автомобили», «русская водка».

Следовательно, по результатам блиц-опроса можно сделать некоторые выводы.

Большинство студентов-иностранцев, приезжающих на обучение в Уральский федеральный университет, сталкивается с определенными трудностями коммуникативного характера (языковой барьер, общение с руководством, другими людьми, восприятие лекционного материала, организация досуга и т.п.), физиологического характера (привыкание к климату, иным погодным условиям, кухне), социокультурного характера (приспособление к бытовым условиям, иным тре-

бованиям в учебной деятельности, нормам поведения, культуре и т.п.).

Одной из наиболее сложных и значимых областей адаптации является учебная деятельность и вытекающее из этого достижение высокого уровня знания русского языка для получения профессионально значимых знаний, умений и навыков. Большинство студентов считают свой уровень знания языка недостаточным для полноценной учебной деятельности (чтения учебной и научной литературы, восприятия лекционного материала и устных ответов). Поэтому среди пожеланий студентов-иностранцев есть такие, как увеличение количества часов изучения русского языка, наличие в библиотеке учебной литературы на иностранных языках.

Большинство студентов высоко оценивают свои отношения с преподавателями, одногруппниками и руководством университета, что свидетельствует о положительной динамике адаптационных процессов.

Несмотря на то, что часть студентов указывает на сложности в бытовых условиях, сам факт проживания в общежитии благотворно влияет на их общую адаптированность (развитие коммуникативных навыков, обмен опытом между студентами разных национальностей, взаимное обогащение культур разных народов и т.п.).

В целом можно отметить достаточно хороший уровень адаптированности иностранных студентов УрФУ к университетской действительности. С учетом особенностей адаптации иностранных студентов и результатов всех проведенных исследований можно говорить о подготовке комплексной программы социокультурной адаптации, в которой будут представлены рекомендации, ориентированные на оптимизацию учебного процесса, досуга и жизнедеятельности иностранных студентов в Уральском федеральном университете.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Богуславский, М.В. Технологии разработки конкурентных образовательных продуктов университетами России в контексте кризиса глобализации (компаративистский подход) [Текст] / М.В. Богуславский, Е.В. Неборский // Междунар. сотрудничество: интеграция образовательных пространств : матер. III Междунар. научн.-практ. конф. – Ижевск : Издат. центр «Удмуртский ун-т», 2016. – С. 17–22.
2. О национальной доктрине образования в Российской Федерации : Постановление Правительства Российской Федерации от 4 октября 2000 г. № 751 [Электронный ресурс]. – (Режим доступа : <https://rg.ru/2000/10/11/doktrina-dok.html>).
3. Заседание Совета при Президенте по стратегическому развитию и приоритетным проектам от 13 июля 2016 г. [Электронный ресурс]. – (Режим доступа: <http://kremlin.ru/events/president/news/52504>).
4. О приоритетных проектах в сфере образования: заседание президиума Совета при Президенте по стратегическому развитию и приоритетным проектам от 24 августа 2016 г. [Электронный ресурс]. – (Режим доступа: <http://government.ru/news/24274/>).
5. Певзнер, М.Н. Развитие образовательных программ с двойным дипломом как инструмент повышения конкурентоспособности российских вузов [Текст] / М.Н. Певзнер, Э.Е. Каминская // Международное сотрудничество: интеграция образовательных пространств : матер. III Междунар. научн.-практ. конф. – Ижевск : Издат. центр «Удмуртский ун-т», 2016. – С. 248–253.
6. Международная деятельность университета [Электронный ресурс]. – (Режим доступа : <http://urfu.ru/ru/international/>).
7. Филимонова, Н.Ю. Роль педагогического общения в формировании межкультурной коммуникации [Текст] / Н.Ю. Филимонова, Е.С. Романюк // Вестник науки Сибири. Сер. Филология. Педагогика. – Томск : Изд-во ГОУ ВПО ТПУ, 2014. – № 2(12).
8. Татаринцева, А.Ю. Адаптация студентов-первокурсников педагогического вуза с использованием арт-технологий [Текст] / А.Ю. Татаринцева, В.В. Кузнецова // Известия ВГПУ. Сер. Рос. образование сегодня. – 2017. – №1(274). – С. 29–31.
9. Витковская, М.И. Адаптация иностранных студентов к условиям жизни и учебы в России [Текст] / М.И. Витковская, И.В. Тропук // Вестник РУДН. Сер. Социология. – 2004. – № 6–7. – С. 267–283.